

语言运用能力指标

レベル	原文	試訳
#1	自分が想定している範囲で、基本的な言い回しを使って、相手の協力を得られれば簡単なやりとりができる。（対人）	在自己的预想范围内，通过最基本的表达方式，在对方的协助下能完成简单的对话。（人際）
	自分にとって身近な事柄について、短い語句や文で表現することができる。（提示）	对自己身边的事情，能用一些简单的词和句子来表达。（演示）
	よく耳にしたり目にしたりする語句や文のうち、ごく基本的なものを理解することができる。（解釈）	对于经常听到和看到的词和句子，能理解其中最基本的含义。（理解）
#2	自分が想定している範囲で、学んだ語句や文から選択して、相手の協力を得られればやり取りができる。（対人）	在自己的预想范围内，运用已经学习过的词和句子，在对方的协助下能进行交流。（人際）
	自分にとって身近な事柄を、短い語句や文を並べて表現することができる。（提示）	对自己身边的事情，能通过一些词或句子的简单排列来表现。（演示）
	よく耳にしたり目にしたりする語句や文を理解することができる。（解釈）	能理解经常听到或看到的词和句子的含义。（理解）
#3	自分が想定していない状況においても、学んだ語句や文を使って、相手の協力を得られれば、ある程度創造的なやりとりができる。（対人）	对于自己没有预料到的情况，也能够运用学过的词和句子，在对方的协助下，进行一定程度创造性的交流。（人際）
	自分の身の周りや関心のある事柄について、ある程度まとまった内容を、趣旨が通じる程度に表現することができる。（提示）	对于身边以及自己关心的某些事情，能将比较有深度的内容进行表达，使对方理解大致含义（展示）
	ある程度まとまった内容を、辞書の助けを借りたり、事前に関連情報を得たりして、理解することができる。（解釈）	通过借助于字典，事先调查相关资讯等手段，能理解一些比较有深度的内容（理解）
#4	自分が想定していない状況においても、ある程度創造的なやりとりができる。（対人）	对于自己预料之外的情况，也能做一定程度创造性的交流。（人際）
	より正確で適切な語句や文を使って表現することができる。（提示）	能更正确地选择适当的词和句子来表达。（演示）
	ある程度まとまった内容を理解することができる。（解釈）	能理解有一定深度的内容。（理解）

“交际”的模式可分为3种类型 (3 modes of Communication)

- 1) 理解诠释交际模式 (Interpretive mode of Communication)
- 2) 人际互动交际模式 (Interpersonal mode of Communication)
- 3) 演示表达交际模式 (Presentational mode of Communication)